



**Bacto[®]
Protect**



DEUTSCH

ENGLISH

Gebrauchsanweisung
Druckzungenetränkebecken
SB 12 KU BACTO[®] PROTECT

Kunststoffetränkebecken mit durchgängiger hygiene-
verbessernder Wirkung der Tränkeschale.

Instruction manuel
Pressure plate drinking bowl
SB 12 KU BACTO[®] PROTECT

Plastic drinking bowl with hygienic improving
characteristic of the drinking basin.



Die



**Bacto[®]
Protect**

Serie

DEUTSCH

Die Tränke- und Fütterungstechnik mit hygieneverbessernder Eigenschaft aus dem Hause Lister

Wasser ist bekanntlich für alle Lebewesen das wichtigste Nahrungsmittel, welches in ausreichender Menge und bester Qualität zur Verfügung stehen muss.

Die Qualität des Trinkwassers kann jedoch durch verschmutzte Rohrleitungen, aber auch durch verschmutzte, mit Bakterien und Keimen kontaminierte Tränken erheblich verschlechtert werden.

Gerade bei Tiertränken und Futtertrögen sammeln sich z.B. durch den Speichel der Tiere und durch Futterreste Bakterien und Keime, die sich dort ungehindert vermehren können.

Hier setzt unsere Serie „BACTO-Protect“ an. Die Produkte dieser Serie sind aus einem speziellen Kunststoff gefertigt, welcher hygieneverbessernde Eigenschaften aufweist.

Ein Vorteil dieser Produkte liegt darin, dass die Eigenschaft im gesamten Kunststoffgefüge vorhanden ist, so dass diese selbst bei beschädigten Oberflächen noch gegeben ist.

Falls die Tränken während des Betriebes stark verschmutzen (Heureste, Staub, o.ä.), sollten diese Verschmutzungen regelmäßig entfernt werden, um die hygieneverbessernde Eigenschaft optimal zu unterstützen und die Wirksamkeit zu erhalten.

Montagehinweise:

Bei Montage der Tränke bitte beachten!

- Bei der Montage sind die Vorschriften gemäß DIN 1988 / DIN EN 1717 (Schutz des Trinkwassers) zu berücksichtigen.
- Das Ventil SB 12 KU ist für einen Wasserleitungsdruck von 1 bar bis 5 bar geeignet.
- Das Ventil SB 12 KU N (Niederdruck) ist für einen Wasserleitungsdruck bis 0,3 bar geeignet.
- Bei einem Wasserdruck über 5 bar zur Vermeidung von Störungen evtl. Druckmindererventil in die Zuleitung einbauen.
- Gewinde der Anschlussleitung nur mit geringem Dichtband versehen (kein Hanf verwenden!).
- Bei Anschluss der Zuleitungen zu den Becken auf Sauberkeit achten (Keine Rückstände im Rohr wie Metallspäne, Sand, Ablagerungen etc.).
- Bei Brunnenwassernutzung ist darauf zu achten, dass das Wasser sauber und frei vom Schwebeteilchen ist, da ansonsten die Funktion der Ventile nicht gewährleistet ist. Bei unsauberem Wasser ist eine entsprechende Filtereinheit (Sedimentfilter 5-20 μ / Eisenfilter / Aktivkohlefilter) einzusetzen.
- Leitung gut entlüften!
- Kunststoffanschluss vorsichtig verschrauben (nicht übermäßig Dichtungsmaterial verwenden)
- Nicht beheizbare Tränkebecken und Wasserleitungen müssen bei niedrigen Temperaturen vor Frost geschützt werden.

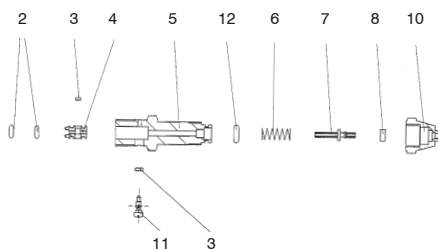
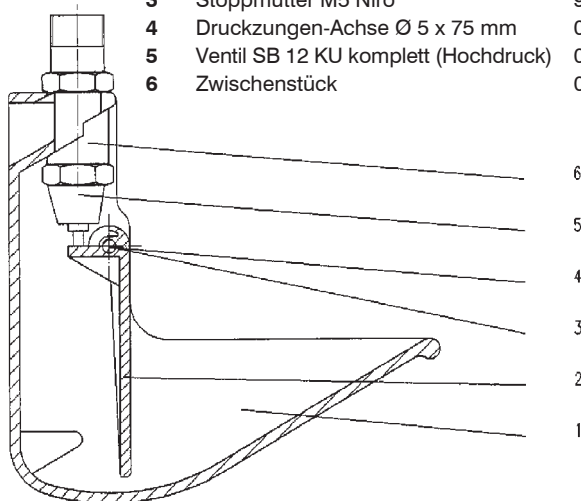
Einzelteile:



DEUTSCH

SB 12 KU Bacto Protect

- | | | |
|---|--------------------------------------|---------------|
| 1 | Becken SB 12 KU Bacto Protect | 09-0112402 |
| 2 | Druckzunge, Kunststoff | 09-0112504 |
| 3 | Stopfmutter M5 Niro | 9005000047081 |
| 4 | Druckzungen-Achse Ø 5 x 75 mm | 09-0112502 |
| 5 | Ventil SB 12 KU komplett (Hochdruck) | 09-0112410 |
| 6 | Zwischenstück | 09-0112600 |



Ventil für **SB 12 KU** = Hochdruck

- | | | |
|-----|---------------------------|------------|
| 2 | O-Ring 6,5 x 2 mm | 09-0113007 |
| 3 | O-Ring 3 x 1,2 mm | 09-0113207 |
| 4 | Verschlussstück | 09-0113205 |
| 5 | Rohranschluss, Kunststoff | 09-0112500 |
| 6 | Druckfeder | 09-0111010 |
| 7/8 | Ventilstift mit Dichtung | 09-0112510 |
| 10 | Verschraubung, Kunststoff | 09-0112505 |
| 11 | Stellstift | 09-0113208 |
| 12 | O-Ring 10 x 2 mm | 090060009 |

Technische Daten

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| Tiefe (Ausladung von der Wand) | 180 mm |
| Breite | 148 mm |
| Befestigungslochabstand | 102 mm |
| Anschluss (Aussengewinde) | R 1/2 " |
| Gewicht (leer) | 0,6 kg |

Lister GmbH

Postfach 2160
Telefon 0 23 51 / 10 60-0
Internet www.lister.de

58471 Lüdenscheid
Telefax 0 23 51 / 10 60-58
E-Mail info@lister.de

09932010102

02/14

The



**Bacto[®]
Protect** Series

**The drinking and feeding technology with
hygienic improving characteristic made by company Lister GmbH**

ENGLISH

It is well known water is the most important nourishment for all living beings. Therefore it must be available in sufficient quantity and best quality.

However, the quality of drinking water can seriously be degraded due to polluted pipelines but also by polluted drinking bowls which are contaminated with bacteria and germs.

Especially at animal drinking bowls and troughs bacteria and germs gather and reproduce undisturbed e.g. due to saliva of animals and due to uneaten food.

This is where our series "Bacto-Protect" takes place.

The products of this series are made of a special plastic which has hygienic improving characteristics.

An advantage of these products is that the hygienic improving characteristics are present in the whole structure of the plastic so that the functionality is still given even in case the surface might be damaged.

The drinking bowls should be cleaned in regular intervals especially if they get heavily polluted during operation (remnants of hay, dust or similar things). This should be done in order to support the hygienic improving characteristics in an optimal way and to maintain the high effectiveness.

Installation instructions:

Please note when installing the bowl!

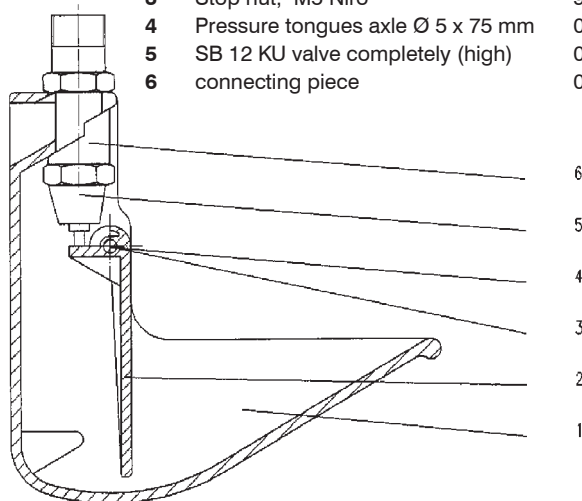
- When mounting, the regulations DIN 1988 / DIN EN 1717 must be observed (Protection of drinking water).
- The KU SB 12 valve is suitable for a water line pressure of 1 to 5 bar.
- The SB 12 KU N valve (low pressure) is suitable for a bar water pressure to 0.3.
- When installing where the water pressure exceeds 5 bar to avoid problems, it is possible to build a pressure reducing valve in the supply line.
- Only use low sealing tape for thread connection, do not use hemp.
- When connecting the supply lines to the drinking bowl, pay attention to cleanliness (No residue in the pipe, such as metal chips, sand, debris, etc.).
- With well water, make sure that the water is clean and free from suspended particles, otherwise the function of the valves is not guaranteed.
- In a corresponding unclean water filter unit (sediment filter 5-20 μ / h / iron filter / activated carbon filter) should be used.
- Ventilate the pipe well! Carefully screw the plastic connection (not excessively use too much gasket material)
- Non-heated water bowls and water lines must be protected from freezing at low temperatures.

Single parts:

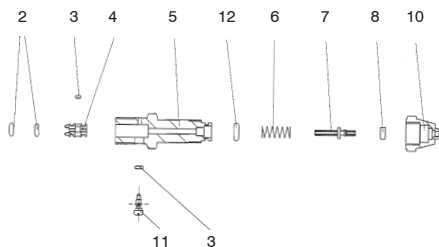


SB 12 KU/SB 12 KU N

- | | | |
|---|-----------------------------------|---------------|
| 1 | Bowl SB 12 KU/SB 12 KU N | 09-0112402 |
| 2 | Tongue pressure, plastic | 09-0112504 |
| 3 | Stop nut, M5 Niro | 9005000047081 |
| 4 | Pressure tongues axle Ø 5 x 75 mm | 09-0112502 |
| 5 | SB 12 KU valve completely (high) | 09-0112410 |
| 6 | connecting piece | 09-0112600 |



ENGLISH



Valve for SB 12 KU = High pressure

- | | | |
|-----|-------------------------|------------|
| 2 | O-Ring 6,5 x 2 mm | 09-0113007 |
| 3 | O-Ring 3 x 1,2 mm | 09-0113207 |
| 4 | Closure piece | 09-0113205 |
| 5 | Tube connector, plastic | 09-0112500 |
| 6 | Spring | 09-0111010 |
| 7/8 | Valve pin with seal | 09-0112510 |
| 10 | Screw, plastic | 09-0112505 |
| 11 | Setting pin | 09-0113208 |
| 12 | O-Ring 10 x 2 mm | 090060009 |

Technical Data

Depth (Projection from the wall)	180 mm
Width	148 mm
Fixing pin hole distance	102 mm
Connection (Male thread)	R 1/2 "
Weight (Empty)	0,6 kg

Lister GmbH

Postbox 2160
Phone 0 23 51 / 10 60-0
Web www.lister.de

58471 Lüdenscheid
Fax 0 23 51 / 10 60-58
E-Mail info@lister.de

09932010102

02/14